

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b5559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Лингвистический факультет
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры переводоведения и
когнитивной лингвистики

Протокол от 10.06.2021 №16

Зав. кафедрой Жирова И.Г.



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ**

по дисциплине **Лексикографические аспекты перевода**

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль:
Перевод и переводоведение
(английский язык + немецкий или французский языки)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Мытищи
2021

Назначение

Осуществление текущей и промежуточной аттестации по дисциплине Лексикографические аспекты перевода.

Фонд оценочных средств текущего контроля разработан на основе рабочей программы дисциплины Лексикографические аспекты перевода в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.20, № 969

Разработчик:

К.филол.н. Дмитриева О.П.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	4
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	7
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	13

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
СПК-1	способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-5	Способен осуществлять письменный и устный перевод текстов различной тематической направленности на иностранном (иностраных) языках с соблюдением стилистических норм в соответствии с коммуникативной ситуацией	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
СПК-1	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основные понятия теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации Уметь: применять полученные знания для решения профессиональных задач	Тестовые задания, Проведение устного / письменного мини-мониторинга в конце лекции экзамен курсовая работа	Пятибалльная
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа.	Знать: основные понятия теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации Уметь: применять полученные знания для решения про-	Выполнение контрольной работы (тестовые задания, письменные задания с развернутым ответом) экзамен	Пятибалльная

			профессиональных задач Владеть: Системным подходом при решении поставленных задач в избранной профессиональной сфере.	курсовая работа	
СПК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: соответствующий иностранный язык на требуемом уровне, синонимические лексические средства выражения, принадлежащие различным регистрам общения; фразеологию и идиоматику соответствующего языка Уметь: Осуществлять переводческие трансформации для достижения эквивалентности и адекватности перевода	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации, доклада либо реферата, решение тестовых заданий, экзамен курсовая работа	Пятибалльная
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: соответствующий иностранный язык на требуемом уровне, синонимические лексические средства выражения, принадлежащие различным регистрам общения; фразеологию и идиоматику соответствующего языка Уметь: Осуществлять переводческие трансформации для достижения эквивалентности и адекватности перевода Владеть: Навыками устного последовательного перевода, способностью применять разнообразные языковые средства в зависимости от регистра общения.	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации, доклада либо реферата, решение тестовых заданий, экзамен курсовая работа	Пятибалльная

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

3.1. Нестандартизованные тестовые задания для текущего контроля

1. Основные цели общения – это обмен

а) информацией

б) чувствами

в) убеждениями

г) доказательствами

2. Книжная речь – это разновидность

а) функционального стиля речи

б) функционально-стилевой сферы

в) публицистического стиля

г) стиля художественной литературы

3. Книжной речи в стилистике противопоставлены

а) просторечие

б) жаргонизмы

в) разговорная речь

г) официально-деловая речь

4. Основные признаки текста

а) подчиненность единой теме и цели

б) определенный объем

в) раскрытие темы в соответствии с авторским замыслом

г) адресованность высказывания кому-либо

5. Текст характеризуется завершенностью

а) в объеме

б) в передаче информации

в) в раскрытии темы

г) в выражении авторского замысла

6. Типом(ами) речи не являет(ют)ся

а) повествование,

б) описание,

в) воздействие

г) рассуждение

7. Главная функция заголовка текста

а) раскрыть его содержание и смысл

б) привлечь внимание

в) задать стиль текста

г) завершить его структурное оформление.

8. Стилистика включает как основные разделы

а) функциональную стилистику

б) разговорную речь

в) стилистику текста

г) стилистику художественной речи

9. Прагмалингвистика изучает

а) стилистические средства информирования

б) стилистические средства воздействия

в) стилистические средства образности

г) стилистические средства диалогизации

10. Учебная и научная речь являются

- а) стилями речи
- б) подстилями речи
- в) сферами общения
- г) устной и письменной формой речи

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

1. Проблемы переводной лексикографии в современном мире.
2. Двухязычный словарь как страноведческая энциклопедия.
3. Способы представления двухязычной информации в словаре.
4. Информационно-поисковый тезаурус как объект лексикографии.
5. Лексикографическая карта Великобритании XXI века.
6. Общая лексикография и терминологические словари.
7. Типология словарей как основа выбора словаря для конкретных целей.
8. Словари для специальных целей.
9. Лингвокультурные и лингвострановедческие словари.
10. Многоязычные словари.
11. Многоязычные терминологические словари.
12. Современные словари русского языка.
13. Энциклопедические словари.
14. Электронные словари и словари в интернете.
15. Историко-типологическое исследование тезаурусов английского языка.
16. Идеографические словари русского и английского языков.

Список рекомендованных тем докладов

1. Типология словарей Л.В. Щербы и ее значение для современной лексикографии.
2. История английской лексикографии / Словарь братьев Гримм.
3. История американской лексикографии.
4. Электронные словари, их роль в деятельности современного переводчика.

5. Перевод и словари.
6. Стилистическая информация в учебных словарях.
7. Проблемы двуязычной лексикографии.
8. Одноязычные учебные словари английского /немецкого/ французского языков.
9. Типы лексических значений слова по В.В. Виноградову и структура словарной статьи.
10. Грамматическая информация в учебных словарях.

Список рекомендованных тем рефератов

1. Лексикография как наука. Теоретическая и практическая. Основные проблемы лексикографии.
2. Словарь (основные определения). Типология словарей Л.В. Щербы. Лингвистические и энциклопедические словари.
3. Основные типологии словарей.
4. История создания словарей в России и Великобритании.
5. Словари Академии Российской в 19 веке.
6. Основные толковые словари русского языка
7. Основные аспекты лексикографического описания.
8. Лексикографические параметры.
9. Понятие словарной статьи. Состав и структура
10. Словари неологизмов.
11. Словари фразеологии
12. Исторические и диалектные словари.
13. Словари синонимов, антонимов, паронимов, омонимов.
14. Словари иностранных слов
15. Большой толковый словарь русского языка.

Темы курсовых работ

1. Лексикографический аспект перевода гендерной лексики с русского языка на английский
2. Особенности передачи образных средств при переводе английских научно-технических текстов
3. Специфика перевода научно-популярного текста
4. Антропоцентрическая двуязычная неогграфия
5. Понятие лексикографической эквивалентности
6. История формирования и развития цветковых фразем английского языка
7. Перевод английских и русских медицинских аббревиатур
8. Изучение языка письменных памятников Великобритании

9. Концептуальные принципы формирования семантики членов английского и русского фразеологического поля "(любое по выбору)"
10. Использование семантизации для упреждения лексических ошибок переводчика
11. Семантико-прагматический потенциал слова "(любое по выбору)" в русском языке и его перевод на английский язык.
12. Контрастивный анализ семантического поля "(любое по выбору)" на основе параллельного русско-английского корпуса
13. Лексические параллели в британском и американском вариантах английского языка
14. Семантическая структура юридического термина
15. Малый староанглийский словарь
16. Словари футурологизмов
17. Региолектный словарь как словарь нового типа
18. Роль словаря при обучении переводу
19. Словарная картотека переводчика
20. Естественный словарь как подвид толковых словарей
21. Функционально-когнитивный словарь – новый тип идеографического словаря
22. Шекспировские словари нового поколения
23. Слово "(любое по выбору)" в английских словарях разных типов
24. Языковые реалии в словарях разных типов
25. Лексикографические решения в описании лингвокультуры: отечественные словари vs зарубежные словари

3.3. Вопросы и задания для контроля самостоятельной работы обучающегося

Задание: переведите следующий текст с английского языка на русский письменно со словарем:

Most money doesn't have any value of its own. It's worth what it can buy at any given time. The history of money begins with people learning to trade the things they had for the things they wanted. If they wanted an axe, they had to find someone who had one and was willing to exchange it for something of theirs. The system works the same way today, with one variation: now you can give the seller money in exchange for the item you want, and the seller can use the money to buy something else.

Our earliest ancestors were self-sufficient, providing their own food, clothing and shelter from their surroundings. There was rarely anything extra - and nothing much to trade it for. But as communities formed, hunting and gathering became more efficient. Occasionally there were surpluses of one commodity or another. A person with extra animal skins but not enough grain could exchange its surplus with another person with plenty of food but no skins. Barter was born. As societies grew more complex, barter flourished. The most famous example may be

Peter Minuit's swap in 1626 of \$24 in beads and trinkets for the island of Manhattan. Its property value in 1998 was assessed at \$23.4 billion.

Экспресс-опрос

1. Переведите данный ниже отрывок на русский язык, пользуясь двуязычным словарем.
2. Укажите, какие жанровые особенности текста принимались во внимание в переводе.
3. Опишите, какими приемами перевода вы воспользовались для преодоления переводческих трудностей.

3.4. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация осуществляется в форме *экзамена* в 7 семестре.

Вопросы к экзамену

1. Каковы традиционно выделяемые дифференциальные признаки, на базе которых строится классификация существующих словарей?
2. Какие другие признаки вы могли бы предложить в качестве основания для классификации словарей?
3. Предположим, что лингвистами сконструирован некоторый принципиально новый словарь. Как определить его место в существующей классификационной схеме?
4. Как можно было бы, в случае необходимости, сделать типологическую модель более гибкой? Какие лексикографические параметры следовало бы, на ваш взгляд, добавить к уже существующим?
5. Определите содержание понятия "правильно построенный языковой объект": языковая единица, конкретная структура, языковая модель, система (подсистема).
6. Укажите принципы выделения из множества словарей подмножества правильно построенных.
7. Зачем нужны малые толковые словари при наличии больших? Какова общая структура малых толковых словарей?
8. Что такое системная лексикография и каковы ее основные принципы?
9. Раскройте содержание следующего тезиса: "Все современные толковые словари ориентируются и опираются на ту или иную лингвистическую теорию".
10. Какие существуют типы и способы взаимодействия лингвистической теории и толкового словаря.
11. Каковы общие структурные характеристики и особенности распределения информации в толковых словарях.
12. Определите назначение вспомогательных текстов толковых словарей?
13. Проведите краткий анализ преимуществ и недостатков различных типов упорядочивания входов в словарные статьи толкового словаря.

14. Какие существуют типы и способы взаимодействия лингвистической теории и двуязычного словаря.
15. Какого рода информация помещается в толковый словарь? Существует ли зависимость типа помещаемой в него информации от вида словаря? Каким может быть распределение этой информации по зонам в пределах толкового словаря определенного типа?
16. Постройте эскиз какой-либо зоны для ТКС (для интегрального толкового словаря, для малого токового словаря, для толкового словаря иностранного языка, изучаемого Вами).
17. Опишите строение толкования, обращая особое внимание на выделение отдельных смысловых компонентов (принцип декомпозиции);
18. В чем существо проблемы минимизации толкований?
19. Какова структура текста толкования и его отдельных частей.
20. Рассмотрите ряд толкований, предлагаемых существующими словарями, и проанализируйте отдельные недочеты и погрешности, содержащиеся в них. Предложите способы устранения этих недостатков.
21. Постройте собственные толкования предлагаемых Вам слов для последующего обсуждения на семинаре.
22. Каковы семантические признаки слова и их отражение в толковых словарях (виды признаков, определение их места в структуре слова; разбор примеров).
23. Какие сведения о слове обычно помещаются в синтаксическую зону толкового словаря и как именно они подаются в словарях?
24. Какова роль и назначение синтаксических признаков в толковом словаре?
25. Каково взаимоотношение стилистики и лексикографии?

Структура письменных заданий к экзамену

1. Переведите следующие предложения со словарем:
 - а. Where this girl was a lioness, the other was a panther – lithe and quick.
 - б. The man looked a rather old forty-five, for he was already going grey.
 - в. Absorbed as we were in the pleasures of travel – and I in my modest pride at being the only examinee to cause a commotion – we were over the Old Bridge.
 - г. He acknowledged an early-afternoon customer with a be-with-you-in-a-minute nod.
 - д. Newspapers are the organs of individual men who have jockeyed themselves to be party leaders, in countries where a new party is born every hour over a glass of beer in the nearest café.
 - е. Failure meant poverty, poverty meant squalor, squalor led... to the smells and stagnation of B. Inn Alley.
 - ж. Women are not made for attack. Wait they must.
 - з. There comes a period in every man's life, but she is just a semicolon in his.
2. Дайте определение следующим понятиям: стилистический прием, эвфемизм, ирония.
3. Правильно сгруппируйте элементы правой и левой колонки:

Retire	Нейтральное слово
Go away	Разговорное
Get out	Литературное

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.1. Шкала оценивания знаний, умений, навыков студента по дисциплине «Лексикографические аспекты перевода»

Соотношение видов рейтинга по дисциплине:

№	Вид рейтинга	Весовой коэффициент %	Максимальное кол-во баллов
1.	Текущий	60%	60
2.	Теоретический (зачет)	40%	40
	Итого		100

Текущий рейтинг – это непрерывно осуществляемый контроль за уровнем усвоения знаний, формированием навыков и умений студента за семестр.

Теоретический рейтинг – оценка, полученная студентом при сдаче экзамена по курсу «Лексикографические аспекты перевода».

Экзамен проводится в форме итогового опроса по основным темам курса.

Общее кол-во баллов 100

Аудиторная работа – 20 баллов, из них:

Лекции (посещение) – 10

Практические занятия (выполнение письменных домашних заданий) 1–10

Внеаудиторная (самостоятельная) работа (20 баллов):

Подготовка докладов/рефератов и выступлений, посвященных анализу изданий с точки зрения их типологической характеристики 1–10

Текущая аттестация (20 баллов)

Творческая работа 1–5

Участие в деловых и творческих играх 1–5

Тестирование 1–10

Всего баллов в рамках текущего рейтинга: 1–60

Промежуточная аттестация – теоретический рейтинг: Экзамен 1–40

Премияльные баллы (5 баллов) могут быть начислены за следующие формы работы: досрочная сдача работ; освоением материалов самостоятельного изучения сверх программы, творческий подход к выполнению письменных (аудиторных и домашних) заданий и т.п. Если студент не пропустил ни одного занятия в течение семестра, его также можно поощрить.

Штрафные баллы, вычитаемые из рейтинга, могут быть выставлены за пропущенные без уважительной причины занятия, за несвоевременную сдачу

любой работы, указанной в табл. «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся».

4.2. Оценка успеваемости и виды текущего контроля

Оценка *текущей успеваемости* студентов по дисциплине «Лексикографические аспекты перевода» осуществляется по результатам:

- устного опроса на практическом занятии (по материалам лекции);
- проверки письменных домашних заданий (письменные тексты-эссе по изучаемым проблемам; сообщения-презентации);
- устного / письменного мини-мониторинга в конце лекции;
- выполнения контрольной работы (тестовые задания, письменные задания с развернутым ответом);
- подготовки научного реферата-обзора;
- публичной презентации проекта.

Итоговый контроль включает вопросы, ответы на которые дают возможность студенту продемонстрировать, а преподавателю оценить степень усвоения теоретических и фактических знаний на уровне знакомства, а также задания для оценки приобретенных студентами когнитивных умений на продуктивном уровне.

4.3. Шкала оценивания работы студента по дисциплине «Лексикографические аспекты перевода»

Процедура оценивания знаний, умений и навыков студентов устанавливаются в первую и вторую половину семестра по 20-балльной шкале, при этом аттестованным считается студент, набравший 7 и более баллов.

При подведении итогов текущего контроля успеваемости и уровня освоения изучаемой дисциплины (аттестация) учитываются:

- ✓ посещение аудиторных занятий, полнота и качество выполнения аудиторных работ – до 2-х баллов;
- ✓ степень подготовленности к аудиторным занятиям, систематическое изучение рекомендованных электронных информационных ресурсов глобальной сети Интернет;
- ✓ своевременность, полнота, правильность в процессе проведения лингвокультурного анализа текстов – до 8 баллов;
- ✓ компьютерное тематическое тестирование по теоретическим и практическим вопросам дисциплины – 8 баллов;
- ✓ подготовленность к занятиям, полнота выполнения аудиторных (практических) заданий – до 3-х баллов;
- ✓ степень владения технологией и навыками лингвокультурного анализа – до 5 баллов;
- ✓ научно-исследовательская и поисково-аналитическая работа по перспективным направлениям и проблемным вопросам дисциплины – до 2-х баллов;

- ✓ умение выбирать в различных проблемных ситуациях при решении профессионально-ориентированных задач эффективных инструментально-технологических средств – до 3-х баллов;
- ✓ своевременность, полнота и качество выполнения внеаудиторных самостоятельных заданий – до 3-х баллов;
- ✓ способность работать с информацией в локальных и глобальных компьютерных сетях, степень изучения содержания и возможностей рекомендованных информационных ресурсов сети Интернет – до 2-х баллов.

Контроль успеваемости студентов осуществляется в соответствии с рейтинговой системой оценки знаний. На занятиях ведётся текущий контроль в форме защиты презентаций, устных выступлений, групповых и индивидуальных заданий, дискуссий.

Промежуточной формой контроля является *экзамен*. Обязательным условием допуска студентов к экзамену является выполнение всех предусмотренных учебной программой видов текущего контроля. Для экзамена студенту необходимо выполнить контрольные (тестовые) задания, охватывающие все изучаемые темы дисциплины. На экзамене осуществляется комплексная проверка компетенций, знаний, навыков, умений студентов. Теоретические знания оцениваются путем компьютерного тестирования. Практические навыки и умения проверяются посредством прикладных профессионально-ориентированных задач.

Оценочные критерии (экзамен)

Знания и практические навыки студентов оцениваются по пятибалльной шкале с учетом оценок текущего контроля и промежуточной аттестации. На экзамене дается оценка по следующим критериям:

- Понимание и степень усвоения теоретического материала курса в соответствии с учебной программой
- Осознание целей, задач и методов сопоставительного исследования связи сравнительной типологии как науки с другими областями лингвистики
- Владение понятийным аппаратом и терминологией данной дисциплины.
- Умение связать теорию с практическим применением и владение практическими навыками сопоставительного анализа фактологического материала в объеме программы.

Оценка «отлично». (81–100 баллов)

1. Глубокое и прочное усвоение программного материала. Умение выделить существенное, сделать обобщение и выводы.
2. Полное, логически последовательное, грамотное изложение ответа.

3. Правильность формулировки понятий и использования терминологии по проблеме.
4. Умение применить на практике теоретические знания при анализе примеров.
5. Знание отечественных и зарубежных авторов, исследующих данную тему.

Оценка «хорошо» (61-80 баллов).

1. Полное и прочное усвоение программного материала.
2. Грамотное изложение ответа по существу.
3. Отсутствие грубых неточностей в формулировке понятийного аппарата. Умение применить на практике теоретические знания при анализе примеров.

Оценка «удовлетворительно» (41-60 баллов).

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных теоретических положений.
2. Формулировка основных лингвистических понятий, с рядом неточностей.
3. Затруднения в практическом применении теоретических знаний при анализе примеров.
4. Недостаточные сведения библиографического характера.

Оценка «неудовлетворительно» (менее 40 баллов).

1. Незнание основной части программного материала.
2. Существенные ошибки в изложении ответа.
3. Неумение сделать выводы и обобщения.
4. Неумение применить на практике теоретические знания.
5. Отсутствие или пассивное присутствие на практических занятиях (семинарах).

Шкала оценивания курсовой работы (указан максимальный балл)

Курсовая работа рассматривается как самостоятельный вид учебной работы и оценивается по отдельной шкале.

Дескрипторы	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Содержание курсовой ра-	30	40	50	60

боты	Материал изложен непоследовательно, нелогично. Тема проработана поверхностно, содержание не соответствует заявленной теме. Анализ теоретических источников неубедителен. Самостоятельного практического исследования не проведено. Выводы отсутствуют.	Материал изложен со значительными нарушениями последовательности и логичности. Представленные вопросы проработаны на недостаточном уровне. Тема работы раскрыта не полностью. Исследование носит частично самостоятельный характер. Результаты практического исследования недостаточно показательны. Представленные выводы не убедительны для последующей практической деятельности	При изложении изученного материала отмечаются отдельные нарушения логического обобщения. Представленные вопросы проработаны в целом правильно и полно. Тема работы в целом раскрыта. Представленные выводы применимы для последующей практической деятельности. Результаты практического исследования недостаточно убедительны.	Материал изложен последовательно и логично. Все поставленные вопросы проработаны основательно и полно. Тема работы полностью раскрыта, содержание полностью соответствует заявленной теме. Студент показал знание теоретического материала по рассматриваемой проблеме, умение анализировать, аргументировать свою точку зрения, делать обобщение и выводы. Результаты самостоятельно проведенного практического исследования показательны и убедительны. Представленные выводы значимы для последующей практической деятельности
Оформление курсовой работы	10 Ссылки по тексту отсутствуют. Оформление не соответствует предъявленным требованиям. Библиография неактуальна и/или не соответствует теме.	13 Ссылки оформлены не в соответствии с требованиями и/или присутствуют в незначительном объеме. Список литературы частично актуален, не полностью, соответствует теме. Присутствуют иные грубые нарушения требований оформления	15 Ссылки оформлены с незначительными нарушениями требований и/или присутствуют в недостаточном объеме. Список литературы актуален, соответствует теме, частично соответствует требованиям оформления. Присутствуют незначительные нарушения требований оформления.	20 Ссылки оформлены в соответствии с требованиями и присутствуют в достаточном объеме. Список литературы актуален, соответствует теме, оформлен в соответствии с требованиями. Работа оформлена в соответствии с требованиями.
Соблюдение сроков выполнения работы	0 Работа выполнена с нарушениями графика		5 Работа выполнена в срок	

боты				
Проверка системой Антиплагиат	0 70 и менее % оригинального текста	3 71 - 80% оригинального текста	4 81-90% оригинального текста	5 Более 90% оригинального текста
Защита курсовой работы	0 Работа не была представлена к защите / не была допущена к защите	4 затрудняется в представлении результатов исследования и ответах на поставленные вопросы	6 студент показал умение кратко, доступно представить результаты исследования, однако затруднялся отвечать на поставленные вопросы	10 Продemonстрировал владение теоретическим материалом, представил результаты исследования, адекватно ответил на заданные вопросы
Итоговый балл (максимальный)	0-40	41-60	61-80	81-100
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»

Примечание: Выступления на конференциях и подготовка к публикации тезисов для печати по итогам курсовой работы могут расцениваться научным руководителем как дополнительные баллы (до 10 баллов).

Критерии оценки курсовых работ

1. Актуальность проведенного исследования.
2. Соответствие содержания работы заявленной теме исследования.
3. Степень самостоятельности.
4. Правильность и полнота разработки поставленных вопросов.
5. Логичность и последовательность изложения.
6. Результативность выполненного практического исследования.
7. Значимость выводов для последующей практической деятельности.
8. Качество использованных методических источников.
9. Уровень грамотности.
10. Соответствие оформления предписанным стандартам.
11. Соблюдение сроков выполнения работы.
12. Проверка системой Антиплагиат (к проверке принимаются работы с процентом оригинальности текста не менее 70).

– оценка **«отлично»** выставляется студенту, если курсовая работа представляет собой самостоятельный анализ нескольких источников по конкретной теме, работа свидетельствует о навыках анализа и обобщения изученного материала, а также собственном мнении студента об излагаемой проблеме и умении правильно оформить и защитить работу;

- оценка **«хорошо»** выставляется студенту, если курсовая работа представляет собой самостоятельный анализ нескольких источников по конкретной теме, однако при изложении изученного материала отмечаются отдельные нарушения логического обобщения, а также наблюдаются неточности в оформлении работы и при ее защите;

- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если в курсовой работе представлен анализ недостаточного количества источников по конкретной теме, при изложении изученного материала отмечаются значительные нарушения логического обобщения, а также имеются ошибки в оформлении работы и при ее защите;

– оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту в том случае, если автор не обнаруживает навыки обобщения и логического изложения исследуемого материала или курсовая работа не является самостоятельно проведенным анализом.